

24-11-1988

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

1040 BRUSSEL
Wetstraat 70
Tel. 02/230 89 45



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 20.060/11/PN

[REDACTED]

Mijnheer de Burgemeester,

De verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht hebben, ter zitting van 15 september 1988, de klacht onderzocht die tegen uw gemeente werd ingediend wegens het feit dat in een Nederlandstalige informatiefolder bestemd voor 60-plussers, het vakantiecentrum in De Haan, "Joli-Bois" wordt genoemd. Volgens de klager druist zulks in tegen de taalhomogeniteit van Vlaanderen.

Volgens de vaste rechtspraak van de V.C.T. moeten de vakantiecentra van de gemeenten van Brussel-Hoofdstad openstaan voor beide taalgemeenschappen. Hun benaming die voorkomt op de gebouwen en in de mededelingen aan het publiek, moet uiting geven aan hun tweetalig karakter.

De benaming moet luiden : centre de vacances - vakantiecentrum.

Nochtans kan worden aangenomen dat de benaming "Joli-Bois" de waarde heeft van een eigennaam en niet moet worden vertaald.

Om die reden acht de V.C.T. de klacht ontvankelijk maar niet gegrond.

Een afschrift van dit advies gaat naar de klager.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,

[REDACTED]